

Germany-Bonn: Software-related services

OJ S 18/2016 27/01/2016

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung

Postal address: Deichmanns Aue 29

Town: Bonn

Postal code: 53179

Country: Germany

Contact person: Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)

For the attention of: Frau Mahder

E-mail: martina.mahder@ble.de

Fax: +49 0228/6845-3379

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.ble.de

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.3. Main activity

General public services

Other: Landwirtschaft und Ernährung

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Unterstützungs- und Beratungsleistungen zum technischen Management von Fachdaten.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 7: Computer and related services

Main site or place of performance: Bonn.

NUTS code DEA22 Bonn, Kreisfreie Stadt

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with a single operator

Duration of the framework agreement

Duration in years: 3

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Auftragsgegenstand sind Unterstützungs- und Beratungsleistungen zum technischen Management von Fachdaten.

II.1.6. CPV code(s)

72260000 Software-related services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Die geschätzte Anzahl der benötigten Personentage (PT) beläuft sich für den gesamten Auftrag (Los 1 und Los 2) auf insgesamt ca. 1 200 PT. Diese Schätzung bezieht sich auf die maximale Laufzeit der Rahmenvereinbarung von 4 Jahren (3 Jahre reguläre Laufzeit sowie ein Jahr optionale Verlängerung). Davon entfallen ca. 200 PT auf das Los 1 und ca. 1 000 PT auf das Los 2.

Einzelne Tätigkeitsfelder des Auftraggebers sind von politischen Entscheidungen auf nationaler und europäischer Ebene beeinflusst. Um insoweit einen Handlungsspielraum des Auftraggebers bzgl. der Erteilung von Einzelaufträgen zu erhalten, sehen die Rahmenvereinbarungen keine Mindestabnahmemengen vor. Es besteht daher kein Anspruch des Auftragnehmers auf die Beauftragung des genannten Leistungsumfangs. Um etwaigen Unwägbarkeiten aus politischer Motivation oder aufgrund externer Beeinflussung entgegen zu wirken, behält sich der Auftraggeber vor, im Los 1 den geschätzten Leistungsumfang um bis zu 50 % zu überschreiten. Die vertragliche Obergrenze bzw. das maximal mögliche Volumen im Los 1 beträgt daher 300 PT.

Aus den dargelegten Gründen wird der Vertrag zu Los 2 ohne Obergrenze an Personentagen geschlossen.

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Der Auftraggeber hat je Los die Möglichkeit die Laufzeit um ein weiteres Jahr zu verlängern, siehe II.2.3).

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 1

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 12 (from the award of the contract)

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Beratungsleistungen zu den eingesetzten Business Intelligence Werkzeugen zum technischen Management von Fachdaten

1) Short description

Beratungsleistungen zu den eingesetzten Business Intelligence Werkzeugen zum technischen Management von Fachdaten.

2) CPV code(s)

72260000 Software-related services

3) Quantity or scope

Die geschätzte Anzahl der benötigten Personentage (PT) beläuft sich für den gesamten Auftrag (Los 1 und Los 2) auf insgesamt ca. 1 200 PT. Diese Schätzung bezieht sich auf die maximale Laufzeit der Rahmenvereinbarung von 4 Jahren (3 Jahre reguläre Laufzeit sowie ein Jahr optionale Verlängerung). Davon entfallen ca. 200 PT auf das Los 1.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: Unterstützungs- und Entwicklungsleistungen zum technischen Management von Fachdaten

1) Short description

Unterstützungs- und Entwicklungsleistungen zum technischen Management von Fachdaten.

2) CPV code(s)

72260000 Software-related services

3) Quantity or scope

Die geschätzte Anzahl der benötigten Personentage (PT) beläuft sich für den gesamten Auftrag auf insgesamt ca. 1 200 PT. Diese Schätzung bezieht sich auf die maximale Laufzeit der Rahmenvereinbarung von 4 Jahren (3 Jahre reguläre Laufzeit sowie ein Jahr optionale Verlängerung). Davon entfallen ca. 1 000 PT auf das Los 2.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: — Eigenerklärung zu § 6 EG Abs. 4 und 6 VOL/A (siehe Vergabeunterlagen).

Der Bieter hat seine Zuverlässigkeit nachzuweisen. Hierzu ist mit dem Angebot eine ausgefüllte und eigenhändig unterschriebene Eigenerklärung zu § 6 EG Abs. 4 und 6 VOL/A vorzulegen, die u. a. beinhaltet, dass der Bieter sich nicht in einem Insolvenz- oder vergleichbaren gesetzlichen Verfahren befindet und seine Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung ordnungsgemäß erfüllt hat.

— Eigenerklärung zu § 19 MiLoG (siehe Vergabeunterlagen).

Der Bieter hat mit dem Angebot eine eigenhändig unterschriebene Eigenerklärung zu § 19 MiLoG vorzulegen.

— Eigenerklärung zu § 21 AEntG (siehe Vergabeunterlagen).

Der Bieter hat mit dem Angebot eine eigenhändig unterschriebene Eigenerklärung zu § 21 AEntG vorzulegen.

— Auszug aus dem Gewerbezentralregister.

Ab einem Auftragswert von 30 000 EUR wird die ZV-BMEL beim Bundesamt für Justiz von Amts wegen einen

Auszug aus dem Gewerbezentralregister (gemäß § 150a Abs. 1 Nr. 4 GewO) anfordern und bei der Eignung

entsprechend bewerten. Diese Abforderung erfolgt nur, sofern der Bieter für eine Zuschlagserteilung in Betracht kommt.

III.2.2. Economic and financial ability

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

— Darstellung der Qualifikation des eingesetzten Personals zu Los 1 Beratungsleistungen. Es sind mind. 2 Personen im Angebot zu benennen, die zur Auftragserfüllung eingesetzt werden sollen und jeweils folgende Anforderungen erfüllen:

— umfangreiche Praxiserfahrung mit den Business Intelligence Werkzeugen von

MicroStrategy, tiefgehende Kenntnisse und fundiertes Wissen über diese BI-Werkzeuge,

— umfangreiche Praxiserfahrung und tiefgehende Kenntnisse zu Optimierung des BI Systems zur Verbesserung der Leistungsfähigkeit unter steigender Systemlast,

— umfangreiche Praxiserfahrung in der Durchführung von Workshops oder Coachingmaßnahmen.

Die geforderte Praxiserfahrung muss anhand von 2 Referenzen (Zeitraum: innerhalb der letzten 3 Jahre) nachgewiesen werden. Es sind Art und Umfang der vom Bieter erbrachten Leistungen zu beschreiben. Für jedes Referenzprojekt ist eine Ansprechperson (inkl.

Telefonnummer und E-Mail-Adresse) des jeweiligen Auftraggebers zu benennen.

Kenntnisse und Praxiserfahrung sind anhand von Lebensläufen und Bildungsabschlüssen / Zertifikaten zu belegen.

— Darstellung der Qualifikation des eingesetzten Personals zu Los 2 Unterstützungs- und Entwicklungsleistungen.

Es sind je Leistungskategorie (vgl. Nr. 5.1 des EVB-IT Dienstvertrages: Anlage 1 für Los 2)

mind. 2 Personen (zwei Analytiker / Konzeptersteller für die Analyse- und Konzeptionstätigkeiten und zwei Entwickler für die Entwicklertätigkeiten) im Angebot zu benennen, die zur Auftragserfüllung eingesetzt werden sollen und jeweils folgende Anforderungen erfüllen:

Anforderungen für die Analyse- und Konzeptionstätigkeiten:

- Praxiserfahrung im Bereich Analyse fachlicher Anforderungen und Konzeption von Fachverfahren in Behörden bzw. öffentlichen Verwaltungen,
- umfangreiche Erfahrung mit den Business Intelligence Werkzeugen von MicroStrategy sowie Konzeption des Reportings,
- umfangreiche Kenntnisse in der Konzeption generalisierter Datenmodelle, idealerweise zu dem beschriebenen Ansatz (siehe Vergabeunterlagen),
- umfangreiche Erfahrung und Kenntnisse zu Konzeption der Datenintegration, Datenaggregation und Erzeugung unterschiedlicher fachlicher Sichten auf Daten sowie Datenverteilung unter Einhaltung datenschutzrechtlicher und statistischer Geheimhaltungsaspekte, umfangreiche Erfahrung, tiefgehende Kenntnisse und fundiertes Wissen über die eingesetzten Datenbankensysteme Oracle, PostgreSQL sowie MySQL.

Anforderungen für die Entwicklertätigkeiten:

- umfangreiche Praxiserfahrung mit den Business Intelligence Werkzeugen von MicroStrategy, tiefgehende Kenntnisse und fundiertes Wissen über diese BI-Werkzeuge (hier wird das Zertifikat „MCD – MicroStrategy Certified Developer“ gefordert),
- Kenntnisse zu generalisierten Datenmodellen, idealerweise zu dem beschriebenen Ansatz (siehe Vergabeunterlagen),
- umfangreiche Praxiserfahrung zu Datenintegration und Datenaggregation unter Einsatz des gleichnamigen Werkzeugs der Fa. Talend,
- umfangreiche Praxiserfahrung, tiefgehende Kenntnisse und fundiertes Wissen über die eingesetzten Datenbankensysteme Oracle, PostgreSQL sowie MySQL sowie fundierte SQL-Kenntnisse,
- Praxiserfahrung in der Entwicklung von Fachverfahren in Behörden bzw. öffentlichen Verwaltungen.

Die geforderte Praxiserfahrung muss anhand von 2 Referenzen (Zeitraum: innerhalb der letzten 3 Jahre) nachgewiesen werden. Es sind Art und Umfang der vom Bieter erbrachten Leistungen zu beschreiben. Für jedes Referenzprojekt ist eine Ansprechperson (inkl. Telefonnummer und E-Mail-Adresse) des jeweiligen Auftraggebers zu benennen. Kenntnisse und Praxiserfahrung sind anhand von Lebensläufen und Bildungsabschlüssen / Zertifikaten zu belegen.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

123-02.05-20.0253/15-II-E

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 2.3.2016

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

17.3.2016 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 29.4.2016

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 17.3.2016 - 12:00

Place:

Bonn.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

a) Form der Angebote: schriftlich auf dem Postweg oder persönliche Abgabe. Fernschriftliche (Fax) oder elektronische Angebote sind nicht zugelassen.

b) Der Angebotsvordruck (siehe Vergabeunterlagen) ist vollständig und zweifelsfrei ausgefüllt

sowie

eigenhändig unterschrieben einzureichen.

c) Die Vergabeunterlagen werden auf www.ble.de/zv unterhalb der dortigen Bekanntmachung zum Download

bereitgestellt. Das Passwort zum Öffnen der Dateien wird von der unter Anhang A genannten Kontaktperson auf

Anfrage per E-Mail mitgeteilt. Nur auf ausdrücklichen Wunsch hin, werden die Unterlagen in Papierform

versandt. Anforderung des Zugangspasswortes, Bereitstellung und ggf. Übersendung der Vergabeunterlagen

sind kostenlos.

d) Fragen sind schriftlich, per E-Mail oder Fax ausschließlich an die unter Anhang A benannte Kontaktperson

zu richten. Eventuelle Fragen sowie deren Beantwortung und ggf. ergänzende Dokumente werden allen

potenziellen Bietern ausschließlich auf www.ble.de/zv unterhalb dieser Bekanntmachung zur Verfügung gestellt

und sind bei der Erstellung des Angebotes zu beachten. Um etwaige Fragen zum Vergabeverfahren oder der

zu erbringenden Leistung umfänglich beantworten zu können, wird darum gebeten, die Vergabeunterlagen und

ggf. weitere Auskünfte rechtzeitig, also mindestens sieben Tage vor Ablauf der Angebotsfrist, anzufordern.

e) Bietergemeinschaften:

Im Angebot sind jeweils die Mitglieder sowie eines der Mitglieder als bevollmächtigter Vertreter für den

Abschluss und die Durchführung des Vertrages zu benennen. Der bevollmächtigte Vertreter hat das Angebot

eigenhändig zu unterschreiben. Eine Darlegung der einzelnen Zuständigkeiten ist dem Angebot beizufügen. Die

Mitglieder der Bietergemeinschaft verpflichten sich für alle im Zusammenhang mit dem Vertrag entstehenden

Verbindlichkeiten zur gesamtschuldnerischen Haftung. Die Eigenerklärungen zu § 6 EG Abs. 4 und 6 VOL/A, § 19 MiLoG und § 21 AEntG (siehe Vergabeunterlagen) sind von allen beteiligten Mitgliedern

abzugeben. Fachliche Eignungsnachweise sind mindestens von demjenigen Mitglied zu erbringen, das die betreffende (Teil-) Leistung ausführen soll. Sofern beabsichtigt ist, eine Bietergemeinschaft

zu bilden, ist das Formular „Erklärung zur Gründung einer Bietergemeinschaft“ auf www.ble.de/zv vollständig

auszufüllen und dem Angebot beizufügen. Die nachträgliche Bildung einer Bietergemeinschaft oder

Veränderung ihrer Zusammensetzung wird nicht zugelassen.

f) Die gesamte Korrespondenz ist in deutscher Sprache abzufassen.

g) Es gilt ausschließlich deutsches Recht.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Bundes im Bundeskartellamt
Postal address: Villemombler Str. 76
Town: Bonn
Postal code: 53123
Country: Germany
E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de
Fax: +49 2289499163
Internet address: <http://www.bundeskartellamt.de>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Behauptete Verstöße gegen Vergabebestimmungen, die bereits aufgrund dieser Bekanntmachung erkennbar sind, sind spätestens bis zum Schlusstermin für den Eingang der Angebote gegenüber der Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE) zu rügen (§ 107 Abs. 3 S. 1 Ziffer 2 GWB). Sollte ein Nachprüfungsantrag gestellt werden, muss dieser Antrag gemäß § 107 Abs. 3 S. 1 Ziffer 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung der BLE, dass diese der Rüge nicht abhelfen wird, bei der Vergabekammer des Bundes im Bundeskartellamt eingereicht werden.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

22.1.2016